

<b>Zeitschrift:</b>	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : officielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerische Verkehrszentrale
<b>Band:</b>	46 (1973)
<b>Heft:</b>	9
<b>Rubrik:</b>	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 08.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr  
Änderungen vorbehalten

## Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST  
Changements réservés

### Aarau

Sept./7. Okt. Aargauer Kunsthaus: Zürcher Künstler. – Kasinopark: Paul Agostoni, Marcel Leuba, Skulpturen  
September: 13. «Bachfischet», alter Brauch 20./22. Schweizerischer Städtetag 27./30. MAG, Markt Aarauer Gewerbetreibender  
30. Pferderennen, Meisterschaft der Traber  
Oktober: 7. Pferderennen

### Adelboden

September. Geführte Wanderungen und Bergtouren  
15./16. Tennis: Clubturnier  
Oktober: 4. Adelbodner Herbstmarkt

### Altdorf

Oktober: 7. Waffenlauf

### Andermatt

September. Alpine Sportschule: Kletter- und Tourenwochen  
Bis 22. Alpine Sportschule: Jeden Samstag geführte Wanderung

### Appenzell

September: 16. Pfarrkirche: Bettagskonzert 22./23. Jahrmarkt und Volksfest  
Oktober: 2. Traditionelle Viehschau

### Arbon

September: 23. Quai: Brenner-Chorgemeinschaft, Stuttgart

### Arenenberg

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

### Arosa

Sept./9. Nov. Kunsteisbahn geöffnet  
September: Bis 15. Feriensportprogramm Pro-Fit  
Bis 30. Bergkirchli: Jeden Freitag Orgelabend Hannes Meyer  
9./16. Tenniswoche  
11., 25. Prot. Dorfkirche: Orgelkonzerte  
16. Sept./14. Okt. Herbstwanderwochen  
22. Golf: Sporthaus-Sprecher-Cup

### Ascona

Sept./15 ott. 28e Settimane musicali di Ascona  
Settembre: 10/14. Tennis: Torneo notturno  
11. Wühre! Kammerorchester. Solista: Edith Peinemann  
12, 16. Golf: Jezler Challenge Cup, Paganetti Jewelry Prize  
12, 26. Municipio: Corale Voci Asconesi

### 14. Quintetto Stalder. – Arcegno: Gita turistica

Dal 14. Galleria del Bel Libro: Mary Horstschulze, Nicole Simon, Edwin Heim, Ludwig Dunst

### 17. Recital di pianoforte Nikita Magaloff

19, 23. Golf: Pancaldi Silver Spoon, Autumn Prize

### 20. Südwestfunk-Orchester. Direttore: Ernest Bour

26. Orchestra da Camera di Belgrado. Direttore: Antonio Janigro

### 26, 30. Golf: Hotel Andalucia Plaza Prize, Agenzia Cocco Prise

29/30. Vela: Copper Ravelli

Ottobre: 1. o. Baroque Ensemble Adolf Scherbaum

### 3. Golf: Ascona Prize

5. Wiener Oktett

### 6/7. 10. Tennis: 5. o Campionato asconese per ospiti

6/7, 10. Golf: Bulova Charly Zenter Prize, Hotel Muraltu au Lac Prize

### 9. Recital di violoncello Pierre Fournier

### Avenches

Toute l'année. Musée romain

### Baden

September: 12. Kursaal: Modeschau. – Klosterkirche Wettingen: Sonatenabend A. Jacot, Violine; K. Grenacher, Klavier

### 14. Sept./7. Okt. Galerie im Kornhaus: Künstler illustriren Kinderbücher

21./23. Dättwil, Areal Esp: Grosse landwirtschaftliche Ausstellung

### 22. Kurtheater: Cabaret Rottstift

### 25. Kurtheater: Solisten der Kammeroper Zürich

### 29. Klosterkirche Wettingen: Chorkonzert. Leitung: K. Grenacher

Oktober: 6. Sporthalle zur Aue: Oktoberfest der Stadtmusik

Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und Abendkonzerte; Dancing, Bälle, Attraktionen, Boulespiel. – Garten-Thermal schwimmbad, täglich von 8–20 Uhr geöffnet

### Bad Ragaz

Sept./Okt. Kursaal: Täglich nachmittags und abends Konzerte; Boulespiel, wöchentlich Unterhaltungsabende; Mittwoch, Donnerstag und Freitag

Vormittagskonzerte in der Dorfbadehalle oder im Giessenpark; Ausflugsfahrten

September: 16. Kath. Kirche: Bettagskonzert

29. Evang. Kirche: Konzert Dieter Matti, Cello; Rudolf Meyer, Orgel

Oktober: 6./21. Golfwochen

### Basel

#### Konzerte und Theater

Sept./Mai 1974. Basler Theater: Stadttheater und Komödie: Oper, Operette, Ballett, Schauspiel. – Théâtre Fauteuil. – Marionettentheater

September. Théâtre Fauteuil: «My Frau, de Chef» (Margrit Rainer/Ruedi Walter)

13. Pauluskirche: Orgelabend Kamila Klugarova

14. Stadttheater: Premiere «Die Macht des Schicksals», Oper von G. Verdi

16. Pauluskirche: Orgelabend Heiner Kühner

18. Stadttheater: Premiere «Lorenzaccio», Schauspiel von Alfred de Musset

19. Komödie: «Olaf und Albert», Schauspiel-Uraufführung von H. Henkel

20. Pauluskirche: Orgelabend Rudolf Meyer

21. Komödie: Premiere «Clavigo», Schauspiel von J.W. Goethe. – Casino: «Middle of the Road», Sweet-Pop-Gruppe

25. Pauluskirche: Orgelabend Monika Henking

26. Stadttheater: Premiere «Gräfin Mariza», Operette von E. Kálmán

Oktober: 3./4. Casino: Symphoniekonzerte der AMG. Leitung: Moshe Atzman. Solist: Josef Suk, Violin

#### Ausstellungen und Messen

Sept./Frühjahr 1974. Museum für Völkerkunde: «Jugend und Gesellschaft»

Sept./28. Okt. Kunstmuseum: René Myra

September: Bis 30. Schweiz. Turn- und Sportmuseum: «Spiel und Sport in Japan»

11./15. Mustermesse: «International Knitting Machinery Exhibition»

15. Sept./14. Okt. Kunsthalle: GS MBA, Sektion Basel

29./30. Internationale Insektentöre

Oktober: 1./5. Mustermesse: «World Railways Engineering Exhibition»

6. Okt./9. Dez. Schweiz. Turn- und Sportmuseum: «Autos, von Künstlern gesehen»

9./14. Mustermesse: Lehrmittelmesse «Paedagogica»

#### Internationale Kongresse

September: 19./22. Fachtagung der Gesellschaft für Nephrologie

24./28. Farbensymposium des Schweiz. Chemikerverbandes

#### Sport

September: 15. Faustball: Basler Meisterschaft

20. Schützenmatte: Leichtathletik-Abendmeeting

23. Rad: Europakriterium in Riehen. – 29. Basler Orientierungslauf. – Ringen und Gewichtheben: Basler Meisterschaften

### 25. Gewichtheben: Mannschaftswettkampf in Birsfelden

29./30. Grendelmatte: Basler Mehrkampfmeisterschaften

30. Biel-Benken und Wintersingen: Apfelpfauen und Pferdespringkonkurrenz

Oktober: 5./7. Schänzli: CSN, Concours de saut national – Final Dunhill-Trophy

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der bedeutendsten Kunstsammlungen der Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf. Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris, Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches Museum: Gotische Skulpturen und Wandteppiche, Münsterschatz. – Kirschgarten: Wohnkultur des 18. Jahrhunderts. – Augustinerstrasse: Museum für Völkerkunde (reichhaltige Sammlungen aus Ozeanien und Altamerika, Textiliensammlung). Schweizerisches Museum für Volkskunde, Naturhistorisches Museum, Schweizerische Papierhistorische Sammlung. – Stadt- und Münstermuseum (Kleines Klingental): Skulpturen des Basler Münsters, Stadtmodelle und -ansichten. – Antikenmuseum: Kunstwerke aus der griechischen und römischen Antike. – Schweizerisches Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-Historisches Museum: Historische Apotheken und Laboratorien, Medikamente, Amulette. – Jüdisches Museum der Schweiz: Gegenstände jüdischen Kults. – Schweizerisches Turn- und Sportmuseum: Geräte und Dokumente zur Geschichte der Leibesübungen. – Progressives Museum: Sammlung moderner Kunst. – Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg zum Meer», Ausstellung über schweizerische Rhein- und Seeschiffahrt. – Römerhaus und Museum in Augst bei Basel. – Wechselausstellungen in Kunsthalle, Gewerbemuseum und Universitätsbibliothek. – Zoologischer Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten der Schweiz. – Botanischer Garten. – Tiergarten Lange Erlen

### Beatenberg

September. Ausflugsfahrten. – «Sport-für-alle»-Programm

12. Folkloreabend

**Beckenried**

Sept./Okt. Fotowettbewerb  
September: 12., 19. Hotel Nidwaldnerhof:  
Heimatabende  
15. Hotel Nidwaldnerhof: Kurmusik  
23. Radwanderung  
29. Sept., 6./7. Okt. 1. Nidwaldner  
Pistolengruppenschiesse

**Bellelay**

September: Jusqu'au 16. Abbaye: Exposition  
de peinture Georges Borgeaud  
22/23. 5e marche de Bellelay

**Bellinzona**

Sept./1. nov. Castello Sasso Corbaro: Museo  
delle Arti e Tradizioni popolari  
22 sett./20 ott. Federazione svizzera birillisti  
sportivi: Campionato svizzero individuale  
1973  
Settembre: 28/30. Concorso ippico nazionale  
Ottobre: 6/7. 25a corsa ticinese di  
orientamento a pattuglie G+S  
Tutto l'anno. Municipio: Galleria d'arte  
Bellinzona

**Bergün**

September: 12., 19. Geführte Klettertouren

**Bern**

**Konzerte und Theater**  
Sept./Juni 1974. Spielzeit des Stadttheaters  
(Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des  
Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des  
Theaters «Die Rampe», des Theaters am  
Zytglogge, des Theaters am Käfigturm,  
des Zähringer-Refugiuns, der  
Pflegestätte für Musische Künste und des  
Marionettentheaters  
September. Atelier-Theater: «Der Snob»,  
Komödie von Carl Sternheim. – Theater  
am Zytglogge: «Hetzjagd» von Manfred  
Schwarz  
13. Casino: Symphoniekonzert. Leitung:  
Walter Kropf. Solist: Rolf Loosser,  
Violoncello  
15. Stadttheater: Eröffnungspremiere «Die  
Chinesische Mauern» von Max Frisch  
22. Stadttheater: Premiere «Boris Godunow»,  
Oper von M. P. Mussorgski  
25. Stadttheater: Premiere «Die schweigsame  
Frau», komische Oper von Richard  
Strauss  
27./28. Casino: Symphoniekonzerte. Leitung:  
Charles Dutoit. Solist: Salvatore Accardo,  
Violin  
28. Stadttheater: Premiere «Armer Mörden»  
von Pavel Kohout. – Kursaal: Gala-Abend  
des World Wildlife Fund  
Oktober: Ab 3. Atelier-Theater: «Doppelspiel»,  
Kriminalstück von Robert Thomas  
4. Casino: Symphoniekonzert. Leitung:  
Charles Dutoit. Solist: Henrik Crawford,  
Bratsche  
5. Casino: Tokyo String Quartet

**Ausstellungen und Messen**  
Sept./14. Ökt. Kunstmuseum: Paul Klee – das  
zeichnerische Werk von den Anfängen bis  
1920. – Abegg-Stiftung Riggisberg:  
Sammlung ausgewählten Kunstgutes und  
Sonderausstellungen «Mittelalterliche  
Textilien aus schweizerischen Kirchen und  
Klösterln». – Schloss Jegenstorf:  
Sonderausstellung «Der Maler Joseph  
Werner der Jüngere, 1637–1710». –  
Schloss Landshut (Wasserschloss des  
17. Jahrh.). Schweiz. Museum für Jagd  
und Wildschutz. Sonderausstellungen  
Sept./7. Okt. Kunsthalle: «Tell 73», jüngere  
Schweizer Künstler zum Thema Tell  
September: Bis 16. Schweiz. PTT-Museum:  
«Weltraumphilatelia». – Gewerbemuseum  
im Kornhaus: Geschicht der  
schweizerischen Arbeiterbewegung seit  
1850  
Bis 29. Schulwarte: «Unbekannte Indien»  
Bis 30. Vitrine Baumesse: Karl Emmert  
12. Kursaal: Herbstmodeschau

## Handels- und Verkehrsschule Bern

Gegründet 1907

Schwanengasse 11, Telefon 031 22 54 44

für Handel, Verwaltung, Sekretariat, Hotel  
für Post-, Bahn-, Zoll- und Telefonexamens  
für Laborantinnen- und Hausbeamten-  
schulen  
für Arzt- und Zahnarztgehilfinnen  
für Pflegerinnen

Kursbeginn: 22. Oktober 1973

18. Sept./9. Dez. Schweiz. PTT-Museum: Die  
Briefmarken des Fürstentums  
Liechtenstein  
24./29. Ausstellungszentrum: Samma  
International 73, Fachmesse für Montage,  
Miniatursierung und Automation in der  
Uhrindustrie  
29. Sept./21. Okt. Gewerbemuseum im  
Komhaus: «Beste Photogruppe Europas»  
2. Okt./1. Nov. Vitrine Baumesse: Hans  
Birsinger/ Lucie Stössel  
Oktober: 6./20. Schulwarte: «Gruppo Arte»  
7./9. Ausstellungszentrum: Bespo 73,  
Sommersport- und Textilfachmesse

**Internationale Kongresse**  
September: 22./23. Odd-Fellow-Bund  
Oktober: 9. Tag des Weltpostvereins  
**Sport**  
September: 22./23. Berner Kunstturnertag. –  
Wohlensee: Herbst-Ruderregatten  
Oktober: 5./7. Curlingbahn Allmend:  
Eröffnungsturnier

**Diverses**  
Sept./Okt. Täglich Abendbeleuchtung der  
Altstadt  
29. Sept./6. Okt. 8. Internationales  
Schachturnier  
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches  
Museum, Kultur- und Kriegsgeschichte  
von Stadt und Kanton Bern.  
Wandteppiche der Burgunderbeute. –  
Kunstmuseum: Trecento, Berner und  
Schweizer Kunst seit dem  
15. Jahrhundert. Europäische Meister des  
19./20. Jahrhunderts. Grösste  
Klee-Sammlung der Welt. Ruf-Stiftung  
(Braque, Gris, Picasso u.a.). –  
Naturhistorisches Museum:  
Dioramenschau. – Schweizerisches  
Alpines Museum: u.a. Reliefs,  
Panoramen. – Schweizerisches  
Gutenbergmuseum: Geschichte des  
Buchdrucks. – Schweizerisches Museum  
für Buchbinderei. – Schweizerisches  
PTT-Museum: Markensammlungen. –  
Schweizerisches Schützenmuseum:  
Entwicklung der Feuerwaffen. –  
Schweizerische Theatersammlung  
(Landesbibliothek). – Baumesse Börn,  
Parkstrasse 16: Permanente  
Baufachausstellung. – Bärengraben. –  
Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten.  
– Kursaal, Casino, Kornhauskeller: Täglich  
Nachmittags- und Abendkonzerte. –  
Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School  
Club: Täglich Jazzkonzerte

**Bettmeralp**

Sept./15. Okt. Geführte Wanderungen und  
Hochtouren im Aletschgebiet  
September: 17. Schäfertag (Scheiden)

**Biel/Bienne**

Sept./April 1974. Stadttheater: Opern,  
Operetten, Schauspiele  
September: Bis 23. Kunsthaukeller: Konkrete  
Schweizer Künstler  
29. Galerie 57: Hans Schweizer,  
Zeichnungen u. Radierungen  
15./22. Kongress: Vereinigung freier  
Missionsgemeinden  
17./22. Magglingen: Symposium  
«Sportpsychologie»  
21./23. Tennis: Grand-Prix-Turnier  
21./26. Parkplatz Gurzelen: Zirkus Knie  
22./23. Magglingen: Schweizer  
Militär-Degenfechtmeisterschaft  
23., 30. Lesesonntag am Bielersee  
26. Kongresshaus: Symphoniekonzert  
27. Stadttheater: Orgelabend  
28. Kongresshaus: Dutch Swing College  
Band  
28./29. Kongresshaus: Autosalon  
29. Kongresshaus: Brass Band Biel  
Oktober: 1./31. Galerie L. Ray:  
Bilderausstellung  
3. MSKG-Konzert  
4./5. Kongress: Association internationale  
des savonneries  
7. Lesesonntag am Bielersee  
Das ganze Jahr. Eidgenössische Turn- und  
Sportschule Magglingen:  
Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen),  
Instruktions- und Leiterkurse sowie  
Ausbildungskurse der schweizerischen  
Tum- und Sportverbände

**Boswil**

September: 13. «Die Kammermusiken», Zürich  
15./22. Kurs «Die Klavierspieler der Wiener  
Schule»  
23. Zürcher Kammerorchester. Leitung:  
Edmond de Stoutz. Solist: André Jaunet,  
Flöte  
27. Zürcher Kammerorchester. Leitung:  
Edmond de Stoutz  
Oktober: 9. Klavierabend Karl Engel

**Braunwald**

September. Alpiner Rosengarten



**Hotel-Restaurant** Telefon 01 42 52 40

100 Betten. Alle Zimmer mit Telefon. Zimmer mit  
Frühstück ab Fr. 25. – alles inbegriffen.  
Diverse Säle, Sitzungszimmer  
Restaurant. Menü oder à la carte  
Eigener Parkplatz Dir. Hausmann-Voney

# BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN  
TEL. 031/22 34 21 031/22 88 22  
TELEX 33 3 22 B BERN CH

Badenerstrasse 357  
Telefon 01 52 65 00 Telex 53381

Unentgeltliche Telefonverbindung ab  
Hotel-Informationsanlage Zürich HB

**Das Haus der gehobenen Mittelklasse**

200 Betten, moderne Zimmer mit TV, Radio,  
Telefon, Dusche und Privattoilette  
Einzelzimmer Fr. 46. – Doppelzimmer Fr. 75. –  
Ohne TV und Privattoilette Einzelzimmer Fr. 35. –  
Doppelzimmer Fr. 55. –  
inkl. Bedienung und amerikanischen Frühstücks  
Gediegener Aufenthaltsraum  
Täglich frische Meerespezialitäten im Restaurant  
Grosser Parkplatz Garage gratis  
4 Automatiken vom Hauptbahnhof entfernt

### Ihre nächsten Ausflugsziele



### Hotel Montana Luzern



### Das ganze Jahr geöffnet!

Ideal gelegenes Erstklasshaus,  
ruhig, sonnig, staubfrei  
Restaurant, Bar, private Seilbahn gratis  
Helle Konferenz- und Banketträume  
Telefon 041 22 57 91, Telex 78 591, Privat-«P»  
Ed. W. Gianella, Direktor

## Hotel-Gasthof Mohren, Willisau

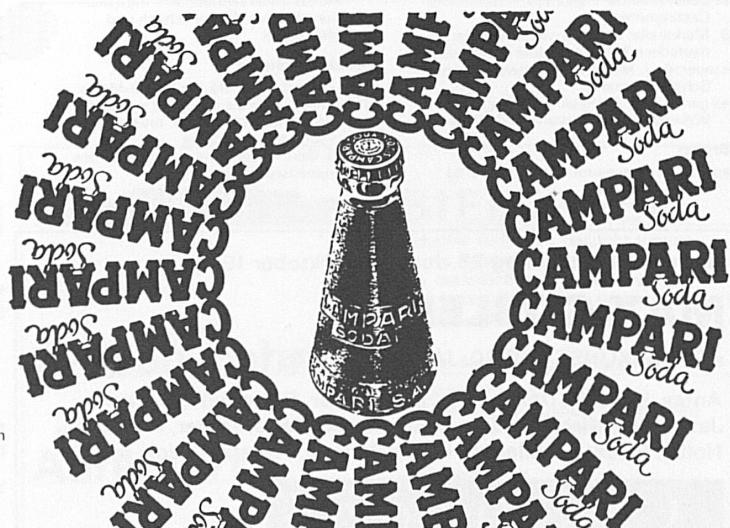


Das Haus der Automobilisten.  
Auto-Lunch, diverse Spezialitäten, leb. Forellen

Heimelige Lokalitäten, so für 20, 30 und 50 Personen  
Grosser Konzert- und Theater-Saal (500 Personen)  
Moderne Zimmer für Passanten und Dauermieter  
Grosser Parkplatz für PW und Car

**Geschlossen:** jeden Montag sowie letzten Dienstag des Monats

Fam. Kuster, Küchenchef, Telefon 045 81 11 10



Verlangen Sie ihn im Speisewagen  
Demandez-le au wagon-restaurant  
Chiedetelo nella carrozza-ristorante

**Bremgarten**

September: Bis 15. Galerie beim Kornhaus: Max Kämpf, Maja Grieder, Verena Moser, Peter Herbener

**Les Brenets**

September: 29. 50e anniversaire de la Pouponnière neuchâteloise et Ecole suisse de puériculture (5 oct.: Portes ouvertes)

**Brig**

Sept./Ende Okt. Besichtigung des Stockalperschlosses (ausgenommen Montag)

**Brissago**

Settembre: 13, 27. Ticines da Minus – Nostranella, Sagrato  
16. Gara di nuoto pinnato  
18. Albergo Camelia: Concerto Nostranella  
30. Ronco s. A.: Castagnata  
Ottobre: 4. Vos da Locarno – Bandella Remigia  
9. Albergo Eden: Concerto Nostranella

**Brugg**

September: 14./16. Klosterkirche Königsfelden: «Ludus Danielis», Mysterienspiel aus dem 13. Jahrhundert  
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

**Brunnen**

September. Kursaal: Konzerte, Boulespiel, Attraktionen  
15. Aula: «Fröhliche Geister» von Noël Coward (Theater 58)  
22./23. 30. Hotel Elite: Schachmeisterschaft des Kt. Schwyz

**Buchs SG**

Sept./15. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet

September: 23. Rad: Amateurbergrennen

**Bulle**

September: 17/18. Russalet: Cirque Knie  
Toute l'année. Musée gruérien (fermé le dimanche matin et le lundi)

**Bullet**

September: 23. Motocross

**Buochs**

September: Bis 15. Hotel Krone: 6. Internationale Bierwochen  
11. Dorfpark: Platzkonzert  
15. Ridlikapelle: Konzert  
22. Bödeleertreffen  
28./30. 100 Jahre Feuerwehr Buochs

**Burgdorf**

September: Bis 16. Gemeindesaal: Ausstellung «Kunst in Burgdorf» (Handfeste)  
9./16. Landjugendwoche (Handfeste). – Markthalle: Ausstellung «Hobby-Arbeiten»  
15./21. Sekundarschulhaus: «Frau Holle» (Handfeste)  
17. Schlachtviehmarkt  
21. Handfeste: Tag der Studierenden  
23. Schäferhunde-Vierkampf. – Nationales Castingturnier  
29. Markthalle: Schwarzwaldabend der deutschen Zähringerstädte (Handfeste)  
Oktober: 6./7. Markthalle: Schweizerischer Schafzuchtmarkt  
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

**Bürglen**

Sept./Okt. Tellmuseum: Täglich geöffnet

**Carona**

Oktober: 8./20. Ferien-Sternwarte «Calinax»: Elementare Einführungskurse in die Astronomie für Lehrkräfte

**Cham**

September: 20./23. Segeln: Schweizer Meisterschaft 50er

**Charmey**

October: 7. Fête des armaillis

**Château-d'Œx**

Septembre: 15. Tournoi de minigolf  
29. Bal de la St-Denis  
Fin sept./déb. oct. Descentes de l'alpage  
Octobre: 6. Rougemont: Tir au fusil

**Châtillon**

Septembre: 23. Cross-Country: 11e Tour de Châtillon

**La Chaux-de-Fonds**

Septembre: 15/17. Les Planchettes: Rassemblement romand des Unions cadettes  
29. 100e anniversaire de l'Ecole d'arts appliqués avec expositions (22 sept. au 14 oct.) au Musée des beaux-arts et au Centre de l'Abeille. – Trophee mondial de l'Accordéon: Concert des finalistes  
Octobre: 5. Salle de musique: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle. – Art haut-neuchâtelois du Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailleur, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise: Meubles XVIIIe siècle. – Musée international d'horlogerie (chaque dimanche): «Les trésors de l'horlogerie européenne». – Musée artisanal et paysan: Collections jurassiennes. – Vivarium de la Bonne-Fontaine

**Chiasso**

September: 15. Boccia: Schweizer Meisterschaft Einzel

**Chur**

Sept./Ende Okt. PTT-Ausflugsfahrten «Kreuz und quer durch Graubünden». – Kutschenfahrten  
September: 15. Leichtathletik: Bündner Einkampfmeisterschaft  
22./23. Geführte Wanderung  
Oktober: 7. Geführte Wanderung  
9. Stadttheater: Gastspiel Maria Schell/Veit Relin

Das ganze Jahr. Bündner Kunsthau: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusta und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Naturhistorisches und Nationalparkmuseum. – Rätisches Museum. – Dommuseum. – Rathaus: Sammlung edler Steine und Kristalle – jeden 1. Freitagabend im Monat Mineralienbörse. – Park des Kunsthau: Gartenschach und Mühlespiel

**Crans-sur-Sierre**

Sept./14 oct. Ski d'été à la Plaine-Morte  
Septembre. Tous les mardis et vendredis, excursion en montagne; tous les jeudis, promenade botanique  
9/15. Golf: Championnat du monde des journalistes de golf

16, 23, 30. Golf: Coupe des Commerçants, Coupe Prince Nicolas de Roumanie, Coupe Prince Demidoff  
Oct./nov. Haute étude internationale musicale (IHEM). Direction: D. Markevitch

**Davos**

Sept./Okt. Bergsteigerschule: Geführte Bergtouren. – Ausflugsfahrten mit Postautos und Privatcars. – Kunsteisbahn und Hallenbad in Betrieb. – Vita-Parcours. – Grass-Skifahrten auf Bolgen (Mi; Sa, So)

September. Begleitete Tagesausflüge der Rhätischen Bahn. – Jeden Mittwoch geführte Wanderung

Bis 16. Reitkurse

10/15, 17/22. Eistanz

16. Kirche St.Theodul: Abendmusik

16/22. Wander- und Bergsteigerwoche

18. Sept./22. Nov. Aktion «Silberdistel» der Rhätischen Bahn

27. Theater: «Wir sind noch einmal davongekommen» von Thornton Wilder

28/30. Kongress Jehovahs Zeugen

Octobre: 6./7. Segeln: Internationales OK-Meeting

7. Golf: Hotel-Europe-Preis. – Kongresshaus: Tokyo Strings

7/20. Wander- und Bergsteigerwochen

**Delémont**

Septembre: 9/16. Fête du Vorbourg  
13/14. Marche populaire (avec brevet suisse de marche)

**Diessenhofen**

September: 23. Rad: Internationales Professional-Omnium

**Disentis**

Sept./Okt. Spezialwanderwochen

September. Wöchentlich geführte Wanderungen und botanische Exkursionen; Pässerfahrten. – Jeden Dienstag Führung durch den Vita-Parcours. – Gästekindergarten

9/26. Hochjagd

27. Sept./30. Nov. Niederjagd

**Dornach (Goetheanum)**

September: 23./24. «Faust» von J. W. von Goethe

26., 28. Eurythmie

27. Cellorozital Reinhold Buhl

30. «Der Seelen Erwachen», Mysteriendrama von Rudolf Steiner

Oktober: 4. «Amphytrion», Lustspiel von Heinrich von Kleist

6. Eurythmie

7. Konzert: Dusan Pandula, Violine; Luciano Ortis, Klavier

**Einsiedeln**

September: 14. Weihefest der Gnadenkapelle (Engelweihe) und Prozession

Oktober: 7. Rosenkranssonntag: Grosser Pilgertag mit Prozession

7./14. 2. Einsiedler Herbstwanderwoche

**Emmental**

Sept./Mitte Okt. Lützelflüh: Dahliaausstellung in Waldhaus

September: Bis 23. Langnau: Kunstausstellung Emil Zbinden

9./16. Burgdorf: Landjugendwoche (Handfeste)

15. Langnau: Jubiläumskonzert Kirchenchor

21. Burgdorf: Tag der Studierenden (Handfeste)

22. Langnau: Eishockey: Tiger-Cup

23. Burgdorf: Schäferhunde-Vierkampf. – Trub: Niederzenzi-Chilbi. – Oberburg: Hänselberg-Chilbi

26. Zäziwil: «Brächetex», alter Brauch

29. Burgdorf: Schwarzwaldabend der deutschen Zähringerstädte (Handfeste)

29./30. Biglen: Pistolenchiessen

Okt./Febr. 1974. Langnau: Eishockey-Meisterschaftsspiele NLA

**Engelberg**

September. Täglich Kurkonzerte. – Jeden Donnerstag Kletterkurse für Anfänger und Fortgeschritten. – Kletter- und Hochtouren. – Titlis: Sommerskilauf. – Hallenbad: Schwimmkurse in Gruppen. – Kinderparadies

**Estavayer-le-Lac**

Septembre. Câbles tracteurs pour skieurs nautiques et école de ski nautique

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées

**Fiesch**

Sept./13. Okt. Schweizer Bergsteigerschule: Ausbildungs-, Kletter- und

Hochtourenwochen

16. Sept./27. Okt. Herbstwanderwochen

**Flims Waldhaus**

September. Heimatkundliche und Pilzwanderungen

16. Flims Abendmusik: Orchesterverein Chur

23./30. Kongress der Geistigen Loge

Oktober: 6./7. Tennis: Clubmeisterschaften Flims

**Frauenfeld**

September: 22. Evang. Kirchgemeindehaus: Klavierabend Hermann Danuser/Christoph Keller

Das ganze Jahr. Schloss: Museum des Kantons Thurgau. – Kunstsammlung Bernerhaus: Sonntags geöffnet

**Frauenkappelen**

Oktober: 7. Motorrad-Trial

**Fribourg/Freiburg**

Sept./7. oct. Musée d'art et d'histoire: «Estampes chinoises anciennes et contemporaines»

September: Jusqu'au 29. Conservatoire: Concours international d'art lyrique

14. Tennis Guintz: Challenge Rotary-Club

15. Stade St-Léonard: Mémorial Huberset

28 sept./7 oct. 7e Comptoir de Fribourg

29. Tennis Guintz: Tournoi seniors

Oktober: 3./6. 2. Symposium über Lehrplanforschung

7. 40e course pédestre Morat–Fribourg

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle; vitraux, orfèvrerie médiévale. – Cathédrale St-Nicolas: Tous les mercredis concert d'orgues. – Piscine couverte du Schönenberg

**Genève****Concerts et théâtres**

Sept./Mai 1974. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff

Septembre: 11. American Church: Concert de jazz

12. Cologny: Récital Turibio Santos, guitare. – Victoria-Hall: OSR Mercredi symphonique. Direction: Pierre Colombo. Solistes: E. Krivine, violon; P. Toperczer, piano

13/14. Victoria-Hall: Orchestre philharmonique de Stuttgart. Direction: J. Guyon

14. Cologny: Trio de Munich

15/29. Conservatoire et Victoria-Hall: 29e Concours international d'exécution musicale (29 sept.: Concert final des lauréats)

15. Grand Studio de la Radio: Ensemble de musique contemporaine. Direction: Melvin Kaplan

15, 22, 29. Cathédrale St-Pierre: Une heure de musique d'orgue

18. Cologny: Concert Georgette Psaros, mezzo; Takao Okamura, basse

19. Radio-Genève: OSR Mercredi symphonique

21. Bossy: Récital de clavecin Isabelle Nef

22. Victoria-Hall: Chicago Blues Festival

30. Victoria-Hall: Récital David Oistrakh

Oktober: 3. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch

4/6. Casino-Théâtre: Gala Chansonniers parisiens

5. Eglise Madeleine: Concert «Alauda». Direction: J.-L. Rebut

7. Victoria-Hall: London Philharmonic Orchestra

**Expositions**

Sept./7. oct. Petit-Palais: «La Belle Epoque de Montparnasse»

Septembre: Jusqu'au 15. Musée Rath et Cabinet des estampes: «Art du XXe siècle»

Jusqu'au 16. Musée Ariana: Archibald Ganstmayr, céramiques

Jusqu'au 22. Musée Athénée: Max Ernst, Miró, Villon – œuvres gravées

Jusqu'au 23. Musée d'art et d'histoire: «L'Art du XXe siècle dans les collections genevoises»

Jusqu'au 30. Musée d'ethnographie: «Ex-voto du Sertão – Brésil». – Collection Baur: Flacons à tabac chinois. – Galerie Société mutuelle artistique: William Lang

Dès le 13. Palais Eynard: Exposition «Sismondi et son temps»

Oktober: 5./28. Galerie Société mutuelle artistique: Marcelle Chauvet-Roy

6 oct./15 déc. Cabinet des estampes: Graveurs anglais contemporains

**Congrès internationaux**

Septembre: 9/15. Conseil international de la Musique

**Gemäldeausstellung 28. Juli bis 5. Oktober 1973****MAX GUBLER**

ständig: KUNST DES 20. JAHRHUNDERTS

Antes, Barraud, Dexel, Dufy, Friedländer, Giacometti, Heckel, Jawlensky, Kirchner, Klee, Klimt, Macke, Miró, Müller, Nicholson, Nolde, Picasso, Poliakoff, Rohlfs, Valentini, Wewefkin, Wols usw.

**Castelnuovo**

Galleria Castelnuovo, Trudi Neuburg-Coray, Ascona  
093 351938, privat 353093

10/15. Rencontres internationales de Genève: «Le besoin religieux»  
 13/16. 2e Colloque international sur Sismondi européen  
 18/25. Congrès mondial des pays et compagnies producteurs de pétrole  
 24/30. 12e Congrès de l'Union thérapeutique internationale  
**Sports**  
 Septembre: 16, 19. Golf: Médaille de septembre, Prix des Dames  
 22, 27. Golf: Coupe des Débutants, Coupe Mme Ust – Championnat des Juniors  
 23. Course cycliste handicap  
 29/30. Voile: Mémorial Copponex  
 30. Golf: Coupe Berruti  
 Octobre: 6/7. Escrime: Tournoi international  
**Divers**  
 Sept., 26 oct. Université: Cours de vacances (langue et littérature françaises)  
 Octobre: 2/7. Patinoire: «Holiday on Ice»  
 Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Salle de l'horlogerie. – Galerie Haute Epoque. – Musée d'Athènée. – Le Petit-Palais. – Bibliothèque publique et universitaire. – Musée Ariana. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée d'histoire des sciences. – Musée d'ethnographie. – Muséum de l'histoire naturelle et Musée régional. – Conservatoire et Jardin botaniques. – Bibliothèques municipales. – Musée de Genève de l'automobile, de la motocyclette et du cycle

**Glarus**  
 September: 23. Schützenhaus: Gruppenmeisterschaft Schachverband Sants  
**Göschenen**  
 Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung  
**Grabs**  
 Sept./31. Okt. Schloss Werdenberg: Täglich geöffnet  
**Grächen**  
 September. 2. Sommerkonzertzyklus. – Alle 14 Tage Gäste-Kleinkaliberschiessen  
**Grindelwald**  
 September. Geführte Wanderungen; jeden Dienstag Wildbesichtigung; jeden Freitag Käseriebesuch  
 Bis 15. Herbst- und Wanderwochen  
 19. Schweizerabend  
**Gruyères**  
 Sept./31 déc. Château, salle de l'Arsenal: Exposition «Moules à pâtisserie du XVIIe siècle»  
 Toute l'année. Château de Gruyères  
**Gstaad**  
 Sept./Okt. Geführte Hochgebirgstouren. – Diabletsgletscher: Sommerskifahren. – Wurtaubenschiessen. – Fitnessbahn. – Gleitschirflüge  
 September: 30. Wispile: Volksreisetag und Bergfest  
**Gurnigel**  
 September: 30. Nationaler Orientierungslauf  
**Heiden**  
 September: Bis 30. Kursaalgalerie: Rudolf Th. Gloor, Malerei und Relief  
 13. Kursaal: Appenzellerabend  
 16. Evang. Kirche: Orgelkonzert  
 18. Kursaal: Kammerchor der Musikakademie Budapest  
 29. Kursaal: Schlussball  
**Hemberg**  
 Oktober: 6/7. Nationales Automobilbergrennen  
**Herisau**  
 Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt  
**Hitzkirch**  
 September: 16. Aula Lehrerseminar: Bettagskonzert  
**Hoch-Ybrig**  
 September: 15. Geführte Wanderung  
 Oktober: 7/20. Weglosen: ACS-Jugendfahrschullager  
**Hundwil**  
 September: 23. Appenzeller Kantonal-Jungschwingertag  
**Interlaken**  
 September. Kursaal-Casino: Folklore-Abende, Konzerte, Dancing, Boule, Modeschauen

usw. – Hobby-Ferien: Golf und Segeln. – Ausflüge mit Postautos. – 2tägige Gletscherwanderungen ab Jungfraujoch  
 Bis 25. Jeden Dienstag BLS-Extrafahrt nach Zermatt  
 Bis 27. Jeden Dienstag und Donnerstag BLS-Extrafahrt nach Stresa–Isola Bella  
 9/15. CEA – Europäischer Kongress für Landwirtschaft  
 10/15. Kongress: Internationale Kommission für das Zivilstandswesen  
 16. Unterseet: Bettagskonzert  
 22. Kursaal: Grosses Herbstfest  
 22./23. Concours hippique: Uof.-Championnat  
 22./29. Seminar Ciba-Geigy  
 23. Golf: Hotel-Beatus-Trophy  
 Oktober: 8/13. Segeln: Bootsführerkurs

**Jau**  
 September: 17. Schafschied  
**Jungfraujoch**  
 September. Jeden Mittwoch und Samstag Gletscherwanderung  
**Kandersteg**  
 Sept./Okt. «Sylvatische Ferien» (Wanderpauschalen)  
 September: Bis 15. Hobbyangler-Pauschalen  
 12. Orgelkonzert  
 15/16. Tennis: Müller-Pokal  
 23/29. Alpenreitwoche  
**Klosters**  
 Sept./Okt. Klimastation: Fitness-Aufbau, Fitness-Tests  
 Sept./13. Okt. Schweiz. Bergsteigerschule «Silvretta»: Sommertourenwochen. Leitung: Jack Neuhäuser  
 September. 4. Internationaler Ferienkurs für Sänger und Begleiter (Schlusskonzert 15. Sept.)  
 Bis 15. Tennispauschalen  
 Bis 20. Begleitete Ausflüge mit Postautos, Parsenn-Express und Rhätische Bahn  
 Bis 29. Alpines Zentrum Klosters: Sommertourenwochen. Leitung: Thomy Grass  
 22./23., 29./30. Madrisabahn-Wochenende  
 Oktober: 6. Herbsttanz des SC Gatschiefer  
**Köniz**  
 September: 15. Fünfkampf Herren: Schweizer Meisterschaft  
**Kreuzlingen**  
 September: 29. Löwensaal: Theateraufführung  
 30. Ev. Kirchgemeindehaus: Belgrader Kammerorchester  
 Oktober: 6. Emmishofen: Oktoberfest des Männerchors  
 7. Löwensaal: Dutch Swing College Band  
**Lausanne**  
 Concerts et théâtres  
 Septembre: Jusqu'au 30. Place du Château: Spectacle «Son et Lumière Davel»  
 12, 16, 19, 23, 26, 30. Petit-Théâtre du Centre de plein-air de la Vallée de la Jeunesse: Spectacles de marionnettes  
 28. Cathédrale: Magali Schwartz, alto; Yvonne Perrin, soprano; André Luy, orgue. – Grande Salle d'Epalinges: Concert de jazz Dollar Brand  
 Oct./mars 1974. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu et du Théâtre des Faux-Nez  
 Octobre: 4. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Wolfgang Sawallisch  
 5. Cathédrale: Concert d'orgue avec Chœur de la Radio Suisse romande. Direction: André Charlet  
 9 oct./10 nov. Théâtre des Trois-Coups, av. J.-J. Mercier 15: «Du Vent dans les Branches de Sassafras», de René de Obaldia  
 Expositions et foires  
 Sept./7 oct. Musée historique de l'Ancien-Evêché: «Centenaire de la Compagnie générale de navigation sur le lac Léman et 150 ans de navigation à vapeur»  
 Septembre: Jusqu'au 30. Musée cantonal des beaux-arts: 6e Biennale internationale de la tapisserie. – Château de La Sarraz, La Sarraz: «Tapisseries et gravures polonoises d'aujourd'hui»  
 8/23. Palais de Beaulieu: 54e Comptoir suisse – Foire nationale d'automne  
 Octobre: 10/14. Serres de la Ville, La Bourdonnette: «Florés en Pays de Vaud»  
 Congrès internationaux  
 Septembre: 20/21. Ecole polytechnique fédérale: Journées d'information «Utilisation de calculateurs de processus dans des usines et réseaux électriques»  
 Octobre: 7/12. Conférence internationale FAO – Association fiscale internationale

– Hobby-Ferien: Golf und Segeln. – Ausflüge mit Postautos. – 2tägige Gletscherwanderungen ab Jungfraujoch  
 Bis 25. Jeden Dienstag BLS-Extrafahrt nach Zermatt  
 Bis 27. Jeden Dienstag und Donnerstag BLS-Extrafahrt nach Stresa–Isola Bella  
 9/15. CEA – Europäischer Kongress für Landwirtschaft  
 10/15. Kongress: Internationale Kommission für das Zivilstandswesen  
 16. Unterseet: Bettagskonzert  
 22. Kursaal: Grosses Herbstfest  
 22./23. Concours hippique: Uof.-Championnat  
 22./29. Seminar Ciba-Geigy  
 23. Golf: Hotel-Beatus-Trophy  
 Oktober: 8/13. Segeln: Bootsführerkurs



# OSTSCHWEIZ



preisgünstig und gastfreundlich

## Bahnhofbuffet und Schiffsrestauration Romanshorn

**Bad Ragaz**

510 m

Das neuzeitliche Thermalheilbad in subalpiner Landschaft

Rheuma – Kreislaufstörungen Lähmungen – Unfallfolgen

Neu: Ganzjahresbetrieb

Thermal-Hallenschwimmbäder (Temperatur ca. 34 °C)  
 Einzel- und Spezialbäder, med. Abteilung, Unterhaltung, ausgedehntes Wander- und Spazierwegenetz, Golf 18 h., Hallentennis, Reiten, Bergbahn und Skilifte ins Pizolgebiet

Verkehrsbüro 7310 Bad Ragaz  
 Telefon 085 9 10 61 – Telex 74 708



## See und Berge

## Wandern in gesunder Luft

Ein Erlebnis mit der Bergbahn bis 1400 m ü. M. (Kurgebiet) anschliessend Gondelbahn auf 2000 m ü. M.

## ab UNTERTERZEN

am Walensee  
 SBB-Station  
 Route Zürich-Chur

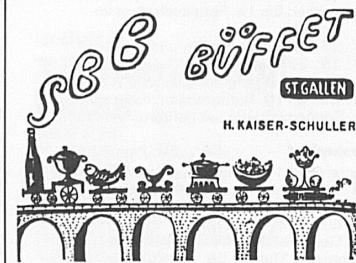


## Thurgauerhof Weinfelden

Hotel  
 Kongresszentrum

Treffpunkt für geschäftliche und gesellschaftliche Anlässe in der Ostschweiz

Telefon 072 5 28 93 – Telex 77 493



## BSG BIELERSEE

bekannt und gern besucht wegen seiner Rebberge, der St. Petersinsel, der malerischen Winzerdörfer und guten Gasthäuser – und weil es einfach schön ist am Bielersee...

## 3-Seen-Fahrt

Bieler–Neuenburger–Murtensee (täglich ohne Montag)  
 der klassische Ausflug durch Seen und Kanäle des Mittellandes

## Aarefahrt

Biel–Solothurn (täglich ohne Montag)  
 Einzigartig, diese Flussfahrt, sagen Kenner

BSG Bielersee Schifffahrts-Gesellschaft 2501 Biel

## Sports

Septembre: 12. Vélodrome de la Pontaise: Courses nationales cyclistes  
22/23. Ecublens: Concours hippique et finales romandes. – Nouveau stade de Vidy-Ouest: Critérium et courses relais. – Terrains du Bois-Mermet et des Marronniers: Journées des challenges  
23. Athlétisme: Tour de Lausanne  
30. Cyclisme: Grand Prix Piquet. – Athlétisme: Disque d'Or III  
Octobre: 7. Course cycliste internationale «A travers Lausanne»  
**Divers**  
Sept./12 oct. Université: Cours de langue et de culture françaises. Cinéma  
28 sept./10 oct. Place Bellerive: Cirque Knie  
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collections de l'Association du Vieux-Lausanne). – Musée de Mon-Repos, parc Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin du Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue du Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82

## Lauterbrunnen

September: 14. Film: «Bergsteigen einst und jetzt»  
15. Unterhaltungssabend  
22/23. Volksmarsch  
**Lenk i. S.**  
Sept./Okt. Wöchentlich Bergwanderungen und Wildbeobachtungen  
September: 13., 22. Lenger Spil-Lüt: «Schlips-Schlaps»  
15. Tennis: Club-Doppelmeisterschaften  
22. Tennis: Sie-und-Er-Turnier  
29. Lenker Markt  
Oktober: 4. Lenger Spil-Lüt: «Schlips-Schlaps»

## Lenzburg

Sept./Okt. Schloss: Täglich geöffnet (ausgenommen Montag). Garten, Schlossanlage, antikes Mobiliar in den ehemaligen Privatgemächern. Ausstellungen: Sammlung Zschokke. Alte Kunstsässlerarbeiten und Wirtshausschilder. Die Bestände der kantonalen historischen Sammlung

## Lenzerheide-Valbella

September: Bis 15. Forellenfischen im Heidsee  
11., 25. Rothornbahn: Sie-und-Er-Tage  
12., 19., 26. Rothornbahn: Fahrten zum Sonnenaugang mit geführter Wanderung  
Oktober: 3., 10. Rothornbahn: Fahrten zum Sonnenaugang mit geführter Wanderung

## Leukerbad

September: 12. Tennis: Cup Beard (Doppel)  
16. Kirchenkonzert: Heinz Holliger, Oboe; Ursula Holliger, Harfe  
22. Eishockey-Club: Ball  
26. Gastspiel des Mimen Amiel  
Oktober: 4. Theater 58

## Libingen bei Bützschwil

Sept./Nov. Albert-Schweizer-Gedächtnisturm: Jeden Samstag- und Sonntagnachmittag Glockenspielkonzert Walter Meierhans (größtes Glockenspiel Europas)

## Le Lieu

September: 23. Récital Oswald Russell, pianiste

## Locarno

Sept./Nov. Teatro Kursaal: Theatervorstellungen der Deutschen Gemeinschaft Tessin  
Sept./Okt. Cardada: «Grüne Wochen». – Verscio: Teatro Dimitri  
September: 13., 20., 26. Seepromenade: Folkloristische Darbietungen  
22/23. Locarno-Monti: Traubenbergfest  
Okt./Nov. Cinema Rialto: Cinedoc, Kulturfilmgemeinde  
Oktober: 7. Kastanienfest  
Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Konzerte, Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Museo Arp im Castello Visconti

## Le Locle

Septembre: 15. Château des Monts: Récital Luciano Sgrizzi, claviciniste  
23. Course à savon «La Combe Girard»  
29/30. 2e Course cyclo-tourisme populaire romand  
Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie

au Château des Monts: Histoire de la Mesure du Temps; collection des automates Maurice Sandoz, etc.  
Horlogerie 1971. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc. du peintre locain XIXe siècle

## Lugano

*Concerts et théâtres*  
Sept./20 oct. Parc municipal ou Casino-Kursaal: Concerts du matin  
Septembre: 14, 23. Place municipale: Concerts Civica Filarmonica Lugano  
17. Théâtre La Cittadella: Récital de piano Pi-Hsien-Chen  
18. Théâtre Kursaal: Concert de jazz Ray Charles  
24. Théâtre La Cittadella: Camerata Berne  
27. Théâtre Kursaal: «La Cuisine des Anges», d'Albert Husson  
29. Eglise Santa Teresa, Viganello: Camerata strumentale romane. – Palazzo Aranno: Musique de chambre française. Soliste: Laerte Malaguti  
Octobre: 1er. Théâtre La Cittadella: Soirée de «Lieden»  
4. Théâtre Kursaal: «Mein Freund Harvey», de Mary Chase  
7. Place municipale: Civica Filarmonica

## Expositions et foires

Sept./11 nov. Villa Malpensata: Exposition internationale des naïfs contemporains  
28 sept./8 oct. Pavillon Conza et Pavillon MAC: Salon des arts ménagers et de l'ameublement

## Fêtes et folklore

Octobre: 5. Manifestations de la Fête des vendanges: Place municipale: Ballet roumain «Magura»; Place de l'Eglise, Loreto: Soirée populaire  
6. Fête des vendanges à Lugano, Loreto, Paradiso et Castagnola  
7. Grand cortège de la Fête des vendanges

## Sports

Septembre: 9/15. Tennis: Tournoi international  
13/16. Golf: Championnat suisse série B  
22, 30. Golf: Coupe du Capitaine, Coupe van Aken  
Octobre: 6/7. Bocce: Tournoi international de la Fête des vendanges. – Voile: Régates d'automne  
7. Golf: Coupe Musica  
8/13. Tennis: 14e Tournoi Belle Epoque

## Divers

28 sept./8 oct. Semaine anglaise  
Toute l'année. Casino-Kursaal: Théâtre, dancing, variété, jeux

## Lugern

September: 30. Herbstschwinget

## Lucry

Octobre: 6/7. Fêtes de vendanges

## Luzern

*Konzerte und Theater*  
19. Sept./Mai 1974. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel  
Oktober: 6. Hofkirche: Kirchenkonzert. Leitung: A. Jenny. Solisten

## Ausstellungen und Messen

September: Bis 15. Gletschergarten: Jubiläumsausstellung «Im Reich der Mitternachtssonnen – wo die Eiszeit noch lebt»  
Bis 16. Kunstmuseum: «Ein grosses Jahrzehnt amerikanischer Kunst» (Sammlung Prof. Dr. Peter Ludwig, Köln/Aachen)  
22./23. Festhalle Allmend: Armeemotorfahrzeug-Ausstellung  
23. Hotel Rütti: Briefmarkenbörse  
30. Festhalle Allmend: Schweizerische Mineralienbörse

7. Okt./11. Nov. Kunstmuseum: Heinrich Danoth. Sonderausstellung: Katharina Salenbach

Oktober: 8/20. «Buden-Messe» auf dem Inseli

## Folklore

Sept./Okt. Casino-Kursaal/Le Chalet: Jeden Abend Folklore

## Internationale Kongresse und Seminare

September: 19./20. Verkehrshaus: Werkanalysenseminar  
26. Verkehrshaus: Tagung Internationaler Verband der Verkehrsmuseen

28. Verkehrshaus: Studientagung Gesellschaft für Motorenbetriebsstoffe

## Sport

September: 23. Allmend: Internationale Pferderennen

26. Fussball: Schweiz-Luxemburg

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: «Schweizer Kunst» (15. bis 20. Jahrhundert) und europäische Malerei. – Landhaus Tribschen: Richard-Wagner-Museum. – Landhaus Utzenberg: Schweizerisches

Trachten- und Heimatmuseum (Mitte April bis Ende Oktober). – Schweiz. Museum für Brot und Gebäck, Riggistr. 28. – Gletschergarten beim Löwendenkmal (Naturdenkmal aus der Eiszeit) und Heimatmuseum (Ostern bis November). – Verkehrshaus der Schweiz – Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama: Täglich geöffnet

## Malters

September: 15. Rad: Amateur-Bergrennen Malters-Schwarzenberg

## Marchairuz

September: 22/23. Course de côte automobile

## Martigny

29 sept./7 oct. 14e Comptoir de Martigny, Foire-Exposition du Valais

Oktober: Ter. Foire au fromage

## Meiringen

September. Bergsteigerinstitut Rosenlau: Kletterkurse für Anfänger und Fortgeschrittene. – Sommerski am Sustenpass (Pauschalen)

30. Herbstschwinget

Oktober: 7/14. Hotel Sauvage: Singwoche

## Meyrin

Octobre: 7. Motocross

## Montana-Vermala

Jusqu'au mi-sept. Excursions botaniques et en montagne

## Montreux

### Concerts

September: Jusqu'au 30, 28e Festival international du musique  
Montreux-Vevey: 13 sept.: Quintette à vent de Vienne, 18 sept.: Orchestre du Südwestfunk Baden-Baden. Direction: Moshe Atzmon. Soliste: Martha Argerich. 19 sept.: Orchestre du Südwestfunk Baden-Baden. Direction: Ernest Bour. Soliste: Harry Datyner, pianiste. 21 sept.: Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Ros Marla. Soliste: Hugues Cuénod, ténor. 22 sept.: Musique et Poésie: Roger Aubert, pianiste. – Concert-débat Dieter et Ulrike Trüstedt. 23 sept.: Musique et Poésie. 24 sept.: Concert œuvres graphiques: Gérard Frémy, pianiste. 25 sept.: Récital d'orgue Léonnel Rogg. 27 sept.: Orchestre de Belgrade. Direction: Antonio Janigro. 29 sept.: Musique instrumentale et électro-acoustique. 30 sept.: Orchestre symphonique de Vienne. Direction: Carlo-Maria Giulini. Soliste: Josef Sivo, violoniste

## Expositions

September: Jusqu'au 14. Galerie Fondation d'Art du Vieux-Villeneuve: Exposition artisanale d'été  
Jusqu'au 28. Galerie David-H. Leresche: Jean-Jacques Keck, œuvres récentes  
15/30. Galerie Fondation d'Art du Vieux-Villeneuve: Salvador Dalí, lithos récentes  
17 sept./13 oct. Galerie Picpus: Léonor Fini, Labisse, Man Ray, Tobiasse, Carzou  
24/28. 6e exposition internationale Aérosol  
Octobre: 6/30. Galerie Fondation d'Art du Vieux-Villeneuve: Catherine Etesse

## Congrès internationaux

September: 16/18. Association internationale des maîtres bouchers

24/28. Fédération européenne des Associations Aérosol

29 sept./6 oct. Organisation internationale de normalisation ISO / Comité technique 61

Octobre: 7/11. Comité international des antiparasitaires

## Sports

September: 15/17, 23. Golf: Challenge Maurice Clavel, Prix des Hôteliers de Crans

October: 7. Golf: Coupe des Ménages, Challenge Miauton

## Divers

Sept./Okt. Chaque samedi et dimanche: Chemin de fer touristique à vapeur

Blonay-Chamby. – Sur les quais: Petit train touristique

Sept./mi-oct. Grand Hôtel de Territet: Tous les mardis et vendredis, grandes soirées de variétés et de danse, jeux, concours, sing-song

Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Jardin alpin

## Morges

September: 29/30. Fête des vendanges de la Côte: 29 sept.: Corso des enfants et fête nocturne; 30 sept.: Grand cortège fleuri

Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIIe au XVIIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouvert les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

## Moudon

Septembre: 27. Place d'Armes: Cirque Knie

## Münchenwiler

Sept./Nov. Schloss: Ferienkurse für Erwachsene

## Müren

September. Wöchentlich geführte Wanderungen und Bergtouren. – Angelsport in der Lütschine. – Helikopterrundflüge

## Murten

September: 15. Rathaus: Orchesterabend 19/20. Pantschau: Zirkus Knie  
28. Catch-Meeting  
Oktober: 7. 40. Gedenklauf Murten–Freiburg

## Näfels

Sept./Okt. Freulerpalast: Sonderausstellung «Ofenkeramiken»

## Neuchâtel

Sept./31 déc. Musée d'ethnographie: «Malgache, qui es-tu?»

September: Jusqu'au 16. Musée des beaux-arts: Soulages, peintures; Graveurs neuchâtelois  
Jusqu'au 22. Jeunes Rives: Exposition Bernard Luginbühl, sculpteur  
Jusqu'au 23. Ferme du Grand-Cachot-De-Vent: 10e anniversaire Ferdinand Maire  
Jusqu'au 30. Galerie Média, Moulins 29: Jean-Pierre Zaugg, peintures  
28. CCN: Récital Carmela, chanteuse  
29 sept./21 oct. Galerie des Amis des Arts: Mugib Zahawi, sculptures  
Octobre: 6/7. Fête des vendanges: Grand cortège, corso fleuri, etc.  
6 oct./4 nov. Ferme du Grand-Cachot-De-Vent: Céramistes suisses

## Niederurnen

September: 23. Jakobsblick: Glarner Madrigalchor. Leitung: N. Meyer. Solist: Ulrich Giger, Bariton  
**Nyon**  
September: 13/14. Place Pertems: Cirque Knie  
15. Meeting d'athlétisme  
Toute l'année. Musée de cires et Palais de mirages

## Oberhofen

Sept./Mitte Okt. Schloss: Museum für städtische und ländliche Wohnkultur des alten Bern  
September: 12., 14. Schlosshof: Freilichtaufführungen der Oberländer Kammerbühne «Don Gil vo die grüne Hose» und «E Mantel-u-Däge-Komödie», Mundartfassungen nach Tirso de Molina

## Oten

September: 12. Herbstmodeschau  
15. Sept./14. Okt. Stadthaus: Auberonjois, Gemälde und Zeichnungen

## Pontresina

Sept./Okt. Öffnungszeit des Alpinariums Piz Lagalb (höchster Naturwildpark Europas)  
September. Jeden Dienstag und Donnerstag geführte Wildexkursionen in den Nationalpark. – Konzerte im Taiswald. – Jeden Mittwoch Fahrten der Lagalbahn zum Sonnenaugang

Bis 15. Gratis-Forellenfischerei für Kurgäste in den Seen Lej Nair und Lej Pitschen am Beminapass

Bis 20. Täglich Diavolezza-Gletscherwanderungen

Bis 22. Pauschaltenniswochen

15/29. Pauschalwanderwochen

## Poschiavo

September: Bis 15. Wöchentlich botanische Exkursionen und geführte Wanderungen

## Rafz

September: 19. Hotel Kreuz: Popkonzert

## Rapperswil

Sept./Okt. Kries Kinderzoo  
September: Bis 16. Galerie 58, Seestr. 7: Tomitaro Nacchi, Plastiken und Graphik

23. Sept./14. Okt. Galerie 58, Seestr. 7: Gian Carlo Zen, Objekte

#### Reconvilier

October: 6/7. 6e marche de la SFG

#### Rheinfelden

Sept./Okt. Kurbrunnen: Jeden Sonntagmorgen Konzerte  
September: 16. Kurbrunnen: Bettagskonzert der Stadtmusik  
22. Rö.-kath. Pfarrkirche: Geistliches Konzert  
22./23., 29./30. Fricktalisches Schiessen  
28. 75 Jahre Turnverein  
Oktober: 6./7. Jahrmarkt in der Altstadt

#### Riederwald

Sept./15. Okt. Geführte Wanderungen und Hochtouren im Aletschgebiet  
September: 17. Schäfertag (Scheiden)  
23. Volkswanderung nach Goppsberg

#### Riggisberg

Sept./14. Okt. Abegg-Stiftung Bern: Sammlung ausgewählten Kunstgutes und Sonderausstellung «Mittelalterliche Textilien aus schweizerischen Kirchen und Klöstern»

#### Rigi

September. Rigi Kaltbad: Täglich Panoramahöhenwanderung  
22. Fahrt mit historischem Dampfzug Vitznau—Rigi Kulm

#### Roggensburg

September: 15. Motorrad-Trial

#### Romainmôtier

September: 23. Eglise: Concert  
October: 7. Eglise: Concert

#### Romanshorn

September. Seerundfahrten  
16. Alte Kirche: Musica nova et antiqua: Heinrich Keller, Flöte; Doris-Maria Sigrist, Cello; Brigitte Steinbrecher, Cembalo. — Coop-Center: Choralmusik  
21./23. 4. Internationale Bodenseewanderung  
22./23. Segeln: «Bläues Band»  
27. Hotel Bodan: Briefmarkenbörse

Das ganze Jahr. Zoo-Garten mit Raubtier-Dressurschule

#### Saas Fee

September: 11. Scheidtag: Rückkehr der Schafe aus Mattmark  
15. Dorfplatz: Konzert

#### Saignelégier

September: 30. Concours hippique

#### Samedan

September: 15. Golf: Samedan Club Match

#### Sargans

Sept./31. Okt. Schloss mit Heimatmuseum: Täglich geöffnet

#### La Sarraz

September: Jusqu'au 30. Château: Exposition «Tapisseries et gravures polonaises d'aujourd'hui»

#### Sattel

September: 23. Folkloreabend

#### Savognin

Sept./21. Okt. Wander- und Tenniswochen

#### Schaffhausen

September: Bis 30. Museum zu Allerheiligen: Junge Schweizer. — Galerie Riet: Willy Thaler, Aquarelle und Graphik  
15. Schweizer Fünfkampfmeisterschaften 1973  
16. Münster: Bettagskonzert. — Stein am Rhein: Bettagskonzert in der Kirche Burg  
22./23. 8. Munot-Handballturnier  
23. Seifenkistenrennen  
29. Schaffhauserhof: Jodlerabend. — Trasadingen: Rebbergfahrten mit Pferdefuhrwerk  
29./30. Löhningen: Trottenfest  
30. Trasadingen: Heimatspiel — Rebbergfahrten  
Oktober: 5./6. Stein am Rhein: Winzerschiessen  
7. Gächlingen: Herbstfest. — Hallau: Grosser Umzug — Rebbergfahrten. — Wilchingen: Ausstellung — Rebbergfahrten

#### Schwanden

September: 16. Abendmusik. Leitung: Ernst R.Wyser

#### Schwyz

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv: Sammlung der ältesten Bundesbriefe und

Banner der alten Eidgenossenschaft. — Turmmuseum (Kantonal schwyzerisches Historisches Heimatmuseum)

#### Scuol-Tarasp-Vulpera

Sept./Okt. Kollektivwanderungen in den Nationalpark und Dorfbesichtigungen  
September. Hochjagd  
16. Golf: Final Play, Surprise Competition  
22./29. Kurhaus Bad Tarasp: Ärztekongress «Europaeum medicum collegium»

#### Siebnen

September: 23. Herbstschwinget

#### Sierre

September: Jusqu'au 23. Château de Villa: Exposition Luc Lathion  
30. Lutte suisse: Fête du Jubilé  
Oktober: 6/28. Château de Villa: Exposition Paul Monnier  
Toute l'année. Manoir de Villa, centre de dégustation des vins valaisans. — Musée R.-M. Rilke. — Musée des tireurs

#### Silvaplana

September. Corvatsch: Sommer-Skischule  
Bis 16. Corvatsch: Jeden Mittwoch und Donnerstag Sonnenuntergangsfahrten

#### Sion

September: 28/30. Championnats suisses de parachutisme  
Toute l'année. Musée de Valère: Archéologie, histoire et folklore du Valais. Eglise fortifiée. Orgues 1390. Musée de la Majorie: Beaux-arts, collections cantonales. Maison Supersaxo: Célèbre plafond de Jacques de Malacridis 1505

#### Solothurn

Sept./April 1974. Stadttheater: Opern, Operetten, Schauspiele  
September: Bis 27. Aula der Berufsschule: Ausstellung «Movimento 22»  
14. Konzertsaal: Staff-Band der englischen Heilsarmee  
18. St.-Ursen-Kathedrale: Orgelabend Bruno Eberhard  
26/28. Landhaus: Kleiderbörse  
29. Sept./22. Okt. Berufsschulhaus: Maria Uebersax, Bilder  
Das ganze Jahr. Städtisches Museum: Kunstsammlung (Madonna von Holbein, altdutsche Madonna in den Erdbeeren, neue Schweizer Kunst). Historisches Museum Schloss Blumenstein: Permanente Ausstellung «Wohnkultur des solothurnischen Patriziats im 18. Jahrhundert»

#### Spiez

Sept./15. Okt. Segelwochen «Spiez Package»  
September: 14. Gasthof Bären: Ländlermusik  
Oktober: 7. Autobahnfest/Läsetsuntig mit Umzug  
8. Spiez-Märit

#### St. Gallen

Konzerte und Theater  
Mitte Sept./Mai 1974. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operetten, Schauspiel, Ballett  
September: 17. Kath. Kirche Rotmonten: Bach-Abend Peter Mezger, Violine; Walter Haefeli, Violoncello; Jost Nussbaumer, Cembalo  
20. Tonhalle: Klavierkonzert Alain Bernheim  
23. St. Galler Domkonzert: «Messa da Requiem» von G. Verdi

#### Ausstellungen und Messen

Sept./Okt. Stiftsbibliothek: «Mittelalterliche Persönlichkeiten in sanktgallischen Manuskripten»

Sept./3. Okt. Waaghaus: Picasso, Grafik  
September: 22./30. Historisches Museum: «Tropische Vogelwelt»

#### Internationale Kongresse

September: 20./22. 2. Pädiatrisch-Kinderchirurgisches Symposium

#### Diverses

September. Jeden Samstag Führungen durch die Hochschule  
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. — Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der Sammlung Iké (wertvolle Spitzten und Stickereien). — Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. — Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. — Hotel Hecht: Jeden Freitag St. Galler Party

#### St. Imier

September: 29. Meeting d'athlétisme

#### St. Moritz

September: 15. Golf: Samedan Club Match  
27. Sept./21. Okt. Eishockey-Trainingslager

# Ausbildung

## Institut Montana Zugerberg

für Söhne von 10 bis 19 Jahren

Internationale Schule in idealer Lage auf 1000 m Höhe zwischen Zürich und Luzern. 4 Schülerheime nach Altersstufen.

**Schweizer Sektion:** Alle Schultypen bis zur kantonalen Maturität (Primarschule, Gymnasium, Handelsschule). Sommerferienkurse.

**American Section:** Grades 6–12. College Entrance Examinations. Summer School.

**Sezione italiana:** Scuola media e Liceo scientifico legalmente riconosciuti. Corsi estivi.

Auskunft und Prospekte durch den Direktor Dr. J. Ostermayer  
Telefon 042 21 17 22. Postadresse: 6316 Zugerberg



## St. George's School in Switzerland

Boarding and Day School for Girls aged 12–19

Preparation for Cambridge General Certificate of Education. Classics, Art, Music, etc.

Modern building overlooking the lake of Geneva. Summer and winter sports. Swimming pool.

Prospectus from:  
**The Principal, St. George's School, 1815 Clarens, Switzerland**



## Hochalpines Töchterinstitut Feten

Direktion:  
H. Gallmann, lic. phil.  
7551 Feten  
Tel. 084 9 13 55

Gymnasium (Matura)  
Handelsabteilung (Diplom)  
Sekundarschule  
Allgemeine Abteilung  
Hauswirtschaftliche Kurse

## ECOLE MODERNE

Externat mixte  
Pensions et familles

12, pl. Numa-Droz  
Neuchâtel  
tél. 038 24 15 15

Cours de français  
programme intensif  
Vacances d'été de  
3 à 8 semaines

Méthode audio-visuelle par laboratoire de langues.

Secrétariat commercial — médical — tourisme. Secondaires, préparation aux écoles supérieures. Certificats et diplômes.

## Enseignement

30. Konzertsaal Laudinella: Klavierabend  
Hans Brian  
Oktober. Internationales Höhentrainings- und  
Wettkampfzentrum

#### **Sursee**

Sept./Okt. Kapuzinermuseum – Vita-Parcours  
– geführte Wanderungen – Ponyreiten  
Oktober: 7. Stadtkirche: Südwestdeutsche  
Philharmonie. Leitung: Eduard Muri.  
Solistin: Barbara Suter, Violine

#### **Tavannes**

September: 30. Trial motocycliste

#### **Thun**

Sept./Nov. Kunstsammlung Thunerhof:  
Emil Wachter  
Sept./Okt. Kursaal: Konzerte, Dancing,  
Attraktionen, Boulespiel. – Schorenwald:  
Vita-Parcours  
Sept./Mitte Okt. Schloss Thun: Historisches  
Museum. – Woche-Panorama:  
Rundgemälde der Stadt Thun ums Jahr  
1800  
Sept./2. Okt. Galerie Aarequai: J. F. Comment  
September: 14. Stadtkirche: Abendmusik  
23. Schönauschalhus, Steffisburg:  
Kammerkonzert  
30. Sept./2. Okt. «Ausschiesset», traditionelles  
Volksfest  
6. Okt./6. Nov. Galerie Aarequai: Marco  
Richterich

Das ganze Jahr. Galerie René Steiner:  
Antiquitäten

#### **Trogen**

September: 23. Geführte Wanderung

#### **Unteriberg**

September: 14. Viehausstellung  
30. Herbstschwinget  
Oktober. Tenniswochen  
3. Kleinviehausstellung

#### **Verbier**

Septembre. Tous les mardis et jeudis,  
excursions en montagne avec guide

#### **Vevey**

Sept./oct. Chaque samedi et dimanche:  
Chemin de fer touristique à vapeur  
Blonay–Chamby  
Septembre: Jusqu'au 14. Blonay: «Atelier  
contemporain – Progressive Art  
Workshop». Concours Clara Haskil  
Jusqu'au 15. Théâtre de verdure: Musique  
enregistrée par Clara Haskil. – Maison de  
Commune de Chardonne: Guy Baer,  
peintre  
Jusqu'au 30. Festival de Musique. – Galerie  
Arts et Lettres: Exposition Gardy, en  
hommage à Clara Haskil  
14. Théâtre: Wiener Symphoniker et lauréats  
du Concours Clara Haskil  
15/17. Voile: Croisière du Jeûne, festés  
18/22. La Tour-de-Peilz: Championnat suisse  
des professeurs de tennis  
18 sept./6 oct. Galerie Dordom: Zoé  
Binswanger, photos  
22/23. Voile: Régates, moth  
29/30. Voile: Régates d'automne  
October: 6. St-Léger: Bal d'automne de l'USL  
6/7. Blonay: Marche des Pléiades  
7. Casino: Grande bourse-exposition  
philatélique

#### **Villars-Chesières**

September: 10/30. Central: Quinzaine  
gastronomique

30. Ouverture de la chasse

#### **Vitznau**

September. Kurpark; Täglich Kurkonzerte  
22. Fahrt mit historischem Dampfzug  
Vitznau–Rigi Kulm  
23. Grosser Folklore- und  
Unterhaltungsabend

#### **Waldenburg**

September: 16. Fahrten mit historischem  
Dampfzug  
Waldenburg–Liestal–Waldenburg  
23. Geführte Wanderung der  
Waldenburgerbahn

#### **Weggis**

September: Bis 30. Täglich Konzerte des  
Kuorchester

#### **Wengen**

Sept./Ende Okt. Tennisplätze offen  
September. Geführte Wanderungen und  
Bergtouren

#### **Wil**

September: Bis 22. Galerie Marktgasse 24:  
Frère Marc de Taizé  
15./16. Jassmeisterschaft  
17. Tonhalle: Orchesterkonzert

22./23. Schweizerische Jassmeisterschaft  
30. Hotel Schwanen: Innerschwyzerabend  
Das ganze Jahr. Ortsmuseum im Hof: Täglich  
geöffnet

#### **Wilderswil**

September: 12. Platzkonzert (Folklore)

#### **Wildhaus**

Sept./Okt. Handwebkurse für Anfänger und  
Fortschreitende  
September. Bergsteigerschule  
Alpstein–Säntis: Kletterkurse,  
Klettertouren und Hochtourenwochen  
9./23. Herbstwanderwochen  
15. Hotel Toggenburg: Heimatabend  
22./23. Eggenwäldli: Kleingolf-Gästeturnier  
29./30. 2. Internationaler Alpiner Volksmarsch  
Wildhaus  
30. Sept./7. Okt. Herbstwanderwoche

#### **Wintersingen**

Das ganze Jahr. Am Rehfelds:  
Freilicht-Kunstausstellung

#### **Winterthur**

Sept./April 1974. Stadttheater: Opern,  
Operette, Schauspiel, Ballett  
September: Bis 23. Gewerbeumuseum: Die  
Dritte Welt im Jugendbuch  
12. Stadthausaal: Klavierabend Ingrid  
Haebler  
15. Sept./13. Okt. Kunsthalle im Waaghaus:  
Maler sehen das Weinland  
15. Stadthausaal: Freikonzert. Leitung:  
Clemens Dahinden. Solist: Jean Venos,  
Trompete. – Kellertheater:  
Einmannkabarett Fritz Schwegler  
16. StadtKirche: Bettagsvesper. Leitung:  
Jean-Pierre Dreuey. – Friedhof Rosenberg:  
Bettagskonzert  
19. Stadthausaal: Orchesterkonzert. Leitung:  
Ernst Krenek. Solisten: Ursula  
Holliger, Harfe; Heinz Holliger, Oboe  
20./22., 27./28. Kellertheater: Revue für 2  
Personen (Günther Rainer/Heidy  
Diggemann)  
21. Stadttheater: Premiere «Egmont»  
23. Sept./11. Nov. Kunstmuseum: Hedy  
Hahnloser und ihre Künstlerfreunde  
23. StadtKirche: Chorkonzert. Leitung:  
Jean-Pierre Dreuey  
26. Musikschule: Kammerchor der  
Franz-Liszt-Musikhochschule Budapest  
28. Stadttheater: «Wir sind noch einmal  
davongekommen»  
30. Stadtgarten: Konzert. – Volkshaus:  
Rumänisches Armeespiel. –  
Stadthausaal: Freikonzert. Leitung:  
Clemens Dahinden. Solistin: Doris Sigrist,  
Violoncello. – Motorrad-Rasenrennen  
Oktober: 1./2. Stadttheater: «Wir sind noch  
einmal davongekommen» von Thornton  
Wilder  
3./4. Stadttheater: «Der Volksfeind» von  
Ibsen  
10. Stadthausaal: Kammermusik  
Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar  
Reinhart: Sammlung von Bildern  
schweizerischer, deutscher und  
österreichischer Maler des 19. und  
20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»:  
Sammlung Dr. Oskar Reinhart. –  
Kunstmuseum: Gemälde-Sammlung des  
Kunstvereins Winterthur. –  
Heimatmuseum im «Lindengut». –  
Kleinmeistersammlung Jakob Briner. –  
Uhrensammlung Konrad Kellenberger

#### **Yverdon**

September: 14/17. Voile: Championnat de  
Suisse international, Flying Dutchmen  
15/16. Hippodrome: Cirque Knie  
16, 23. Handball: Tournois  
29. Collège des 4 Marronniers: Braderie de  
l'Entraide familiale  
October: 2. Théâtre municipal: Ensemble  
national folklorique hongrois «Matyo»  
6. Voile: Régate de clôture  
9. Théâtre municipal: «Par delà les  
Marronniers», de J.-M. Riber (Compagnie  
Riber)

#### **Zermatt**

September. Sommerskibetrieb auf Plateau  
Rosa und am Theodulgletscher:  
Skischule, Skilifts

#### **Zernez**

September. Geführte Wildbeobachtungen im  
Nationalpark

#### **Zug**

September: 15. Allmend: Nationales  
Leichtathletikmeeting  
23. Korb- und Faustball-Aufstiegsspiele  
28./29. Curlinghalle: Oktoberfest des FC Zug  
29./30. Fechten: Nationales  
Sie-und-Er-Turnier. – Schweizerische  
Islandpferde-Zuchtschau  
Oktober: 6. Handharmonikakonzert

#### **Zuoz**

September. Geführte Wildexkursionen in den  
Nationalpark. – Gäste-Sportprogramm  
«Mach mit – bleibt fit». – Jeden Mittwoch  
Dorfführung  
29. Bergfilm  
30. Sept./20. Okt. Zuozer  
Herbstwanderwochen

#### **Zürich**

##### **Konzerte und Theater**

Sept./Mai 1974. Spielzeit des Opernhauses,  
des Schauspielhauses, des  
Bernhard-Theaters, des Theaters am  
Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt,  
des Theaters an der Winkelwiese, des  
Zimmertheaters Heddy–María Wettkstein,  
Winkelwiese 4, und Zbigniew Stok's  
Kammertheater, Hirschengraben 42  
September: 10./15. Cinéma Corso:  
22. Internationales Amateurjazzfestival  
11./13. Tonhalle: Jugendkonzerte. Leitung:  
Willi Gohl. Vokalsolisten: Karin Rosat,  
Martin Schomberg, Niklaus Tüller  
13. Fraumünster: Chorkonzert. Leitung: Hans  
Erismann. Solist: Daniel Roth, Orgel  
13., 20., 27. Kunsthaussaal:  
Feierabendkonzerte  
14. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.  
Leitung: Edmond de Stoutz. Solist:  
Claudia Arau, Klavier. – Kongresshaus:  
Yoruba–Oper «Obalouaye»  
15. Opernhaus: Premiere «Capriccio» von  
Richard Strauss  
16. Fraumünster: Ars Cantata. Leitung: Peter  
Scheuch. Solist: Heinrich Funk, Orgel. –  
Kirche Enge: Orgelrezital Erich  
Vollenwyder. – Kirche zu Predigern:  
Evangelische Singgemeinde. Leitung:  
Klaus Knall  
18. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Leopold Hager. Solist: Rocco Filippini,  
Cello  
19. Tonhalle: Camerata Zürich. Leitung: Räto  
Tschupp. Solist: Hermann Baumann,  
Horn  
20. Tonhalle: Klavierabend Michael Ponti. –  
Fraumünster: Heinrich Funk, Orgel;  
Ursula Christener, Violine; Blechbläser  
des Tonhalleorchester  
21. Tonhalle: Zürcher Kammerorchester.  
Leitung: Edmond de Stoutz. Solist: Paul  
Tortelier, Violoncello. – Wengihof: Glarner  
Musikkollegium. Leitung: Rudolf  
Aschmann. Solisten: Willy und Robert  
Küchler, Horn  
25./26. Tonhalle: Symphoniekonzerte.  
Leitung: Kurt Sanderling. Solist: David  
Oistrakh, Violine  
27. Fraumünster: Orgelabend Heinrich Funk.  
– Theater am Neumarkt: Premiere  
«Stella» von J. W. Goethe  
30. Tonhalle: Symphoniekonzert. Leitung:  
Räto Tschupp. Kommentar: Mauricio  
Kagel  
Oktober: 1. Kammermusiksaal Kongresshaus:  
Klavierabend Sophia Benney  
2., 4. Tonhalle: Symphoniekonzerte. Leitung:  
Günter Wand. Solist: Radu Lupu, Klavier  
4. Fraumünster: Orgelabend Michael  
Schneider. – Kunsthaussaal:  
Feierabendkonzert  
5. Tonhalle: Klavierabend Evelyne Dubourg  
6. Opernhaus: Premiere «Ernani», Oper von  
Giuseppe Verdi (in italienischer Sprache)  
9./10. Tonhalle: Symphoniekonzerte.  
Leitung: Jean Martinon. Solistin: Sylvia  
Kersensbaum, Klavier

**Ausstellungen und Messen**  
Sept./28. Okt. Museum Bellerive, Höschgasse  
3: Woyciech Sadley, Textilien aus Polen  
Sept./7. Okt. Helmhaus: «Tantrische Kunst»  
September. Bildhaueratelier Hermann Haller,  
Ecke Höschgasse/Bellerivestrasse: Werke  
des Künstlers  
Bis 15. Kunstgewerbemuseum: «Die  
zwanziger Jahre – Kontraste eines  
Jahrzehnts»  
Bis 23. Städ. Kunstmuseum zum Strauhof:  
Pierre Baltensberger, Carlos Duss, Warja  
Honegger-Lavater  
11./15. Züspä: «Büfa», Schweizerische  
Bürofachausstellung  
Ab Mitte Sept. Graph. Sammlung der ETH:  
Neuerwerbungen  
20./27. Kaufleuten: Ausstellung für  
Wohnungseigentum  
25. Sept./17. Nov. Zentralbibliothek:  
C.-F.-Ramuž-Ausstellung  
27. Sept./7. Okt. Züspä: «Züspä», Zürcher  
Herbstschau  
29./30. Kaufleuten: «Philatelia»,  
Briefmarkenbörse

**Internationale Kongresse und Seminare**  
September: 11./14. ETH: «International  
Deep-Drawing Research Group  
Committee»  
16./20. Kongresshaus: 2. Kongress der  
Europäischen Gesellschaft für Kiefer- und  
Gesichtschirurgie

**Zweisimmen**  
Sept./Okt. Ferienpauschalen «Reisen +  
Rasten»  
September: 14. Konzert der  
Musikgesellschaft

**Liechtenstein**  
September: 30. Nationales  
Automobilbergrennen Vaduz–Triesenberg

**Für vollständige Programme und nähere  
Angaben wende man sich an die lokalen  
Verkehrsvereine**

**Prière de demander les listes complètes  
des manifestations, ainsi que toutes  
informations complémentaires aux  
offices de tourisme locaux**